

# МЫ ФРАНЦИШКУСЪ

Второй Божією милостію избранный Римскій Императоръ, всегда царства Писавитель, Краль Германіи, Хунгаріи, Бохеміи, Даллаці, Кроаціи, Славоніи, Галлиціи, Лодомеріи, и Іерусалима, Архідучъ Австріи, и прочая, съ симъ свидѣтельствомъ и признаемъ:

Кнв. Ср. 207

Какъ Мы; и нашъ возлюбленнѣйшій Господинъ Братъ первый и великій Кназь Его Кралеваго Высочества силою съсѣдныхъ Его Кралеваго Высочества вмѣстѣ великаго Кнажества Тошканы ѡпредѣленныхъ Земляхъ, и нашихъ Нѣмецкихъ наслѣдственныхъ державахъ сходно обоимъ странамъ военной службѣи сдѣломъ; дабы ради взаимнаго издаванія дезертеровъ; или Бѣгунцевъ Солдатъ прѣятельскій ѹговоръ учинію; на кои конецъ чрезъ наше Полномощнике таковыи ѹговоръ и сочиненъ, и подписатъ бысть слѣдующаго содержаніа:

Понеже ихъ Цесарь - Кралеваго Апостолическаго Величества, и Его Кралеваго Высочества первый Кназь

а

Бѣлиа

БЕЛІКІЙ КНАЗЬ АКИ ПРИГЛАЖАТЕЛЬ ОНЫХЪ ІМПЕРІУМА ЗЕМ-  
ЛАХЪ, КОТОРЕ РАДИ ОБЕЗПЕЧЕНІА ПОЛУЧИЛЪ, ЗА УТВЕРДИ-  
ТИ МЕЖДУ СОБОМЪ НАХОДЯЩІЙСА ПРІАТЕЛСКІЙ ОУГОВОРЪ, И ВРЕ-  
ДИТЕЛЬНОЕ ДЕЗЕРТИРАНІЕ ОБОЕЯ СТРАНЫ СОЛДАТЪВЪ ВОЗМОЖ-  
НЫМЪ НАЧИНОМЪ ВОСПАТИТИ, ЗА БЛАГО СЪДИЛИ ЕСЪ, РАДИ  
ВЗАИМНАГЪ ИЗДАВАНА ДЕЗЕРТЕРОВЪ НАСТОЯЩІЙ УГОВОРЪ СОЧИ-  
НИТИ; ЗА ТО НА СЕЙ КОНЕЦЪ О ОБОЕЯ СТРАНЫ НА СІЕ НА-  
РОЧИТЪ ОПРЕДѢЛЕННЫА ПОЛНОМОЩНИКИ, ТАКОЖЕ О СТРАНЫ  
ИХЪ ЦЕСАРЪ - КРАЛЕВСКАГЪ АПОСТОЛІЧЕСКАГЪ ВЕЛИЧЕСТВА  
ЧРЕЗЪ ВЫСОКО-И БЛАГОРОДНАГО ШЕННАГЪ ІМПЕРІУМА РИМСКАГЪ  
ГРАФА О КОБЕНЦЪ КАВАЛЕРА ЗЛАТНАГЪ РЪНА, И ВЕЛИКА-  
ГЪ КРЕСТА МАЖАРСКАГЪ КРАЛЕВСКАГЪ СЪАГЪ СТЕФАНА ОРДЕНА,  
ДѢЙСТВИТЕЛНАГЪ КАММЕРХЕРА, ТАЙНАГЪ СОВѢТНИКА, ЦАР-  
СТВА, И КОНФЕРЕНЦЪ-МІНИСТРА, ПРИДВОРНАГЪ, И ДЕРЖАВАХЪ  
ВИЦЕ-КАНЦЛЕРА, НЕ МЕНШЕ И ЧЕРЕЗЪ БЛАГОРОДНАГО ПЕТРА О  
ДУКА КАВАЛЕРА ВОЕННАГЪ МАРИЕ ФЕРЕЗИЕ ОРДЕНА, ЦЕСАРЪ-  
КРАЛЕВСКАГЪ ФЕЛДМАРШАЛЛАЙТЕНАНТА, И ГЕНЕРАЛЪ КВАРТИРЪ-  
МАЙСТЕРА, А О СТРАНЫ ЕГЪ КРАЛЕВСКАГЪ ВЫСОЧЕСТВА ЧЕРЕЗЪ  
ВЫСОКО-И БЛАГОРОДНАГО ФРИДРИХЪ МАРКІЙ МАНФРЕДИНИ  
КАВАЛЕРА ВЕЛИКАГЪ КРЕСТА КРАЛЕВСКАГЪ МАЖАРСКАГЪ СЪАГЪ  
СТЕФАНА ОРДЕНА, ИХЪ ЦЕСАРЪ - КРАЛЕВСКАГЪ АПОСТОЛІ-  
ЧЕСКАГЪ ВЕЛИЧЕСТВА ДѢЙСВИТЕЛНАГЪ КАММЕРХЕРА И ТАЙНАГО  
СОВѢТНИКА, ГЕНЕРАЛЪ ФЕЛДМАРШАЛЛАЙТЕНАНТА, И ПРИГЛАЖА-  
ТЕЛЯ ЕДИННА ПЕШАЧІА РЕГІМЕНТЫ, ЕГЪ ПАКЪ КРАЛЕВ-  
СКАГЪ ВЫСОЧЕСТВА ДѢЙСТВИТЕЛНАГЪ СОВѢТНИКА, И ОБЕРСТЪ  
ХОФМАЙСТЕРА СЛѢДУЮЩЕЕ УГОВОРЕНО, И УТВЕРЖДЕНО БЫСТЬ.

§. 1.

Вси Конницы, и пешацы равнѣ и товарищи носачи, и  
Топчїе, а и прочїи при колами слуге и вси, кои за Ар-  
мадомъ

мадомъ ходятъ, и военнѣ платѣ берѣтъ, были они отечества сынови, или чужестранны, аки они въ единой, или дрѣгой странѣ уговорѣ творящихъ войске побѣгнѣтъ, и въ единой, или дрѣгой странѣ землю ѡидаѣтъ: подобнѣ и они, кои ради рекрѣтирана, или вербована изъ обоихъ страни землѣ изидѣтъ, да се таки, како се за таково признаѣтъ, не гледаючи на нѣово противленіе, съ свимъ орѣжіемъ при себи имѣющимъ, конями, мѣнѣромъ, и мѣлитарскими прочими ѡнешними вещми чрезъ Мѣлюцію, или мѣстнѣю властѣ, гдѣ се ѡхвате, подъ арестѣ оѡзъмѣ, и такъ Цесаро-Кралевскіи дезертеры въ Лѣнцѣ, или Шпитгалѣ, Кѡфшгайнѣ, Франкенмаркѣ, Браунаѣ, Оѡлрихсбергѣ, Маркѣ - Айгенѣ, Хофкирхенѣ, и Мѣнцкирхенѣ, великаго пакѣ Кназа дезертери въ Титманѣнгенѣ, Санктѣ-Мѣхелѣ, Целлѣ, Пѣнцгаѣ, Штрасвалхенѣ, Грисбауѣ, Валдкирхенѣ, Іеделсберѣнѣ, Вегшайдѣ, Оверцеллѣ, или Харфнерцеллѣ, (мѣстами сирѣчь такъ Нѣмецкимъ ѣзыкомъ названными) предаѣтъ.

§. 2.

За то обоихъ странъ Штабсѣ - и подчиненнымъ офицерамъ подъ неизбѣжимомъ остромъ казномъ, и лишеніемъ всѣхъ ѡчиненныхъ трошкѡвъ совѣемъ запрещавася да небы такового дезертера знаячи, пачеже они, кои службу прѣимити хошѣтъ, точнѡ испытатисе мораю, и аки се за дезертера признаѣтъ, то да се ѡхвѣтъ, и въ вышереченна мѣста ѡправѣ.

§. 3.

§. 3.

ВТОМУ НИ ЄДИНЪ ОФИЦІРЪ ОБОЕЯ СТРАНЫ ВОЙСКЕ; ИЛИ КАКОВЫЙ ПОДДАННИКЪ ДЕЗЕРТЕРА ДА НЕ ЗАТЯИ, НИТИ ѠПЪСТИ, ИЛИ У ДАЛНЕ ПРОВИНЦІИ, И ГАРНИЗОНЕ ПОШЛѢТЪ; ИНАЧЕ, АКОБЫСЕ СІЕ ОФИЦІРЪ ѠСЕДОЧИЛО; ТО ОНЪ КРОМѢ ЛИШЕНІА ОФИЦІРСТВА, РЕГІМЕНТИ, Ѡ КОЕ ДЕЗЕРТЕРЪ ПОВѢГЛО ЄСТЬ, ТЩЕТЪ НАГРАДИТИ ЙМА, ПОДДАННИКЪ ПАКЪ, КОИ Є РАВНЫМЪ НАЧИНОМЪ ПОГРѢШІО, КРОМѢ РАВНОМѢРНАГѠ ТЩЕТЫ НАГРАЖДЕНІА ОСТРѢЙШЕ У НѠВЦЪ, ИЛИ НА ТѢЛЪ ДАСЕ КАЗНИТЪ.

§. 4.

ЗА СВАКОГА ПРЕДАТИСЯ ЙМѢЩАГѠ ДЕЗЕРТЕРА, КАДСЕ ТАКОВЫЙ ПРЕДАДЕ, УГОВОРЕННЫ 24. ФОР: Ѡ КОИХЪ ОБАЧЕ УХВАЖЕННОМЪ ДЕЗЕРТЕРЪ ДО ЄГѠ ПРЕДАНІА НА ДАНЪ ДАТИСЕ ЙМѢЩЕ 4. КРАЙЦАРЕ ПОРЕДЪ ХЛѢБА, ИЛИ ВМѢСТѠ СЕГѠ 2 КРАЙЦАРЕ, И ПРЕМЕЩЕНІА ТРОШКОВИ ИЗВАДИТИСЕ ЙМѢТЪ, ТАКОВЫМЪ НИЧИНОМЪ ХОФЕДЪСЕ ТЖИ ИСПЛАТИТИ, ДА КРОМѢ ОБЕ УГОВОРЕННЕ СУММЕ НИЧТО ДРУГО РАЗВѢ ХРАНА РАДИ КОМА ПРЕДАТИСЯ ЙМѢЩИХЪ У 6. Ш. ЗОБИ, 8. Ш. СѢНА, И У СЛАМИ ПО ОБЫЧНОИ НА ПІАЦИ ЦѢНИ НАГРАДИТИСЕ ЙМА.

ДАСЕ КРОМѢ ОБАГѠ ВИШЕ ЧТО НИ ПОДЪ КАКОВИМЪ ВИДОМЪ НЕГЛИ РАДИ ПРИИМАЕМЪ КАПАРЕ, И УЖИВАНЕ ПЛАТЕ ИЛИ ПОДЪ КАКОВИМЪ НИБѢДЪ ИМЕНЕМЪ НЕ ИЗИСКУЕ, АКОБЫ ТАКОВЫЙ ГОЛДАТЪ, КОИСЕ ПРЕДАТИ ЙМА, ИЗЪ НЕЗНАНА МЕЖДЪ ГОЛДАТЕ ОНЕ СТРАНЕ, КОА ЄГО ИЗДАТИ ЙМА, И УВЕРБОВАНЪ БЫЛЪ.

§. 5.

## §. 5.

Никто въ дезертера, и прочихъ побѣгшихъ монтёрзъ, коня, пѣшкѣ, или друге вънешне ствари да не купе; иначе бо такове продаге ствари безъ повращенія новаца, кое кто за такове ствари положіо ёсть, ѡзетисе, и регіменты, въ кое дезертеръ побѣгао ёсть, повратитисе ебѣ; да ёще къпователъ ради престѣпленія сего заповѣсти пристойноу казнитиса имать.

## §. 6.

Ни една страна у земли друге стране безъ писменнаго Прошенія, или Кренца своихъ начальниковъ дезертера да не тера, какъ пакъ таковое прошеніе, или Кренцъ покажесе, онда свака власть за ухватити можи дезертера на пристойное пріавленіе рѣкопомоѣ да даде. Якобы пакъ за однимъ, или више дезертера една Комманда потерѣ двигла, то до границе другаго Господина приспѣвши такова Комманда не цѣла, но еданъ самъ Солдатъ у ближайшемъ мѣстѣ дезертера да тера, и сіе Гарнизонъ, или начальникъ того мѣста ради нѣжднаго нарежденія да ѡбави.

## §. 7.

Якобысе обоихъ странахъ уговоръ творящихъ Трѣпне, или единый Деташеманъ, сіестъ ѡдѣленіе, у страними землями ебди гдѣ находиле, илибысе у чѣждей страна

ни за нѣкое време ѡставиле, то сей ѹговоръ ради тѣхъ же  
Трѣппахъ такъ точно ѡбдержаватисѣ йма, ѡкибы заиста  
ѹ земли своихъ Господей столле.

§. 8.

Въ прочемъ ѹговоренно ѣсть, ѡкъ Официръвъ слѹгѣ,  
кои кѹпнѣ тати ѣсѣ, ѹ землю ѣдне, или дрѹге стране  
покрѣгнѣ, то да се ѡни такожде на предварителное прошеніе  
ѹхвате, и на исплатѣ трѹшковъ за препитаніе, какъ сѣи  
трѹшкови ѹ 4. рфѣ ѡпрѣделени ѣсѣ, йздадѣ.

§. 9

Настѹпщій ѹговоръ такъ послѣ ѹчиненныхъ промѣни  
ѡбоихъ страны потверженіяхъ чрезъ штампачѣ заповѣсть  
ѣвнѣ всякомѣ да се ѡбави, пристойнѣ пѹблицира, и ѡ  
времени сѣа пѹбликаціи полнѣю важность свою да ймаде, и  
послѣ точно, и ѡстрѣйше ѡбдержави.

Слѹчисѣ въ Виеннѣ дне 21. Марта 1803.

(МП.) Лѹдвигъ Графъ ѡ Кобленцѣ.

(МП.) Ле Маркіи Манфредини.

(МП.) ѡ Дѣка

Мы ѹбо сей ѹговоръ совершениѹ потвердили, и емѹ  
соизволили есмо, такоже сосимъ потверждаемъ и с' тимъ  
обѣщаніемъ соизволяемъ, да все оно, что в' немъ устано-  
вленно естъ, исполнити хоцемъ.

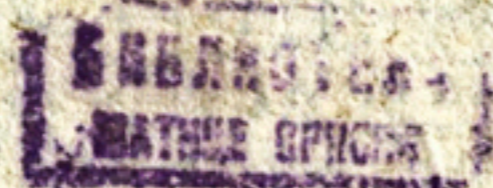
Силою сегѹ Мы сей нашъ потвержденни ѹговоръ  
своерѹчнѹ под'писали, и съ нашимъ Цесаро - Кралевскимъ,  
и Архіѹдѹжейскимъ висащимъ Печатомъ подкрѣпити дали  
есмо.

Слѹчися в' нашемъ Градѣ Виеннѣ дне 25. Марта  
1803. нашегѹ Римскагѹ Владѣніа еди́надесятагѹ, и  
наслѣдственныхъ державахъ дванадесятагѹ года.

Ф Р А Н Ц Ъ .

Графъ ѿ Коллоредо .

На собственное ѿгѹ Цесаро - Кра-  
левскагѹ и Апостоліческагѹ Вели-  
чества Повѣленіе.



(МП.) Егидій Баронъ  
ѿ Колленбахъ.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

PHILADELPHIA

*ad No. 271. 803.*

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.